



Accademia Nazionale dei Lincei



I Lincei per la Scuola  
Fondazione

I Lincei per una nuova didattica nella scuola: una rete nazionale

Polo di Milano



**“PER UNA DIDATTICA DELL'ITALIANO NELLA CLASSE PLURILINGUE  
ITALIANO LINGUA DI SCOLARIZZAZIONE E DISCIPLINE NON LINGUISTICHE”**

Programma del corso  
A.S. 2016/2017

Coordinatore del corso:

Silvia Morgana, Università degli studi di Milano - Istituto Lombardo Accademia di Scienze e Lettere

**FINALITA', OBIETTIVI E METODOLOGIA DI LAVORO**

È ormai convinzione largamente diffusa e confermata dalla ricerca che l'apprendimento delle discipline è strettamente legato alla loro dimensione linguistica e cognitiva e che gli allievi apprendono con successo le materie di studio se ne padroneggiano la lingua. Per questa ragione il corso intende sensibilizzare e aggiornare gli insegnanti delle discipline, dalla letteratura alle scienze, sull'importanza della lingua italiana nei suoi vari usi: la crescita delle capacità linguistiche è correlata alla comprensione di ciò che viene richiesto da lezioni e manuali di ogni materia. Questo obiettivo vale sia per gli studenti italofoni sia per gli studenti di diversa lingua d'origine.

Il ciclo di incontri è dedicato all'esame e alla illustrazione di come sia possibile assicurare un insegnamento delle materie attento alle loro dimensioni linguistiche. Tale insegnamento dovrebbe proporre agli allievi italofoni e di diversa lingua d'origine specifiche forme di sostegno, per consentire loro di padroneggiare le caratteristiche linguistiche disciplinari, sia generali sia proprie di ciascuna materia.

Ad un primo incontro dedicato a presentare un quadro di riferimento per l'italiano lingua di studio nella sua dimensione trasversale ai curricula della scuola primaria e secondaria seguiranno tre incontri dedicati a specifiche aree disciplinari (scienze umane, matematica, scienze naturali e sperimentali).

Verranno presentate e discusse con gli insegnanti attività che poi potranno essere sperimentate o prese come modello in classe.

Il corso si svolgerà in modalità blended, affiancando lezioni frontali a lezioni e laboratori in e-learning per consentire l'applicazione e sperimentazione nelle classi da parte dei corsisti.

## **PROGRAMMA DEL CORSO**

Sono previste quattro lezioni frontali di 3h ciascuna:

1. Edoardo Lugarini: La lingua di scolarizzazione e discipline non linguistiche: le indicazioni strategiche e didattiche dei documenti del Consiglio d'Europa.

Nell'incontro saranno illustrate le linee guida e le indicazioni del Consiglio d'Europa relative alla definizione di politiche linguistiche, di curricoli e di strategie didattiche che favoriscano lo sviluppo delle competenze ricettive e produttive nella lingua di scolarizzazione (lingua per l'apprendimento di tutte le discipline) sia degli allievi di cui l'italiano è lingua madre sia degli allievi di cui l'italiano è lingua seconda o di contatto.

2. Franca Bosc: I manuali scolastici e i destinatari.

I manuali costituiscono testi di divulgazione, più specificamente testi divulgativo-pedagogici. Essi aspirano da un lato a rendere accessibili contenuti specialistici attraverso procedure di semplificazione concettuale e linguistica, dall'altro a introdurre al discorso scientifico, attraverso una sistematica acquisizione da parte degli allievi di nozioni, metodi, habitus mentali ed anche di linguaggi. Nell'intervento saranno analizzati i nodi linguistici che ostacolano la comprensione dei testi disciplinari attraverso esempi e suggerimenti per affrontarli in una classe plurilingue.

3. Franca Bosc: La lingua della storia: abilità linguistiche e disciplinari.

La lettura di un testo di storia implica le stesse competenze necessarie per un qualsiasi testo narrativo, descrittivo o espositivo, ma la comprensione è un'operazione più complessa e meno immediata. Non ci si può, infatti, limitare ad una pura attribuzione di significato, ma è necessario fornire un'interpretazione consapevole del testo, che successivamente darà luogo ad una produzione personale e critica. Nel testo di storia, inoltre, la comprensione è prodotta anche dal rapporto tra eventuali conoscenze pregresse e la capacità di rielaborarle e collegarle per costruire reti di nuove acquisizioni. Questo è un passaggio che raramente gli alunni anche italo-foni riescono a compiere da soli: la mediazione dell'insegnante gioca quindi un ruolo importante nella comprensione del testo.

Nell'intervento saranno presentate attività di carattere linguistico e disciplinare per favorire la comprensione del testo di storia e stimolare l'interesse verso la disciplina.

4. Edoardo Lugarini: La dimensione linguistica nell'insegnamento/apprendimento delle scienze.

Nell'incontro verranno presentate le dimensioni linguistico-cognitive e discorsivo-testuali delle discipline scolastiche relative alle scienze naturali e sperimentali ed esemplificate attività di ricezione e produzione orale e scritta finalizzate allo sviluppo delle competenze necessarie per l'apprendimento di queste discipline che vede impegnati, con diverse responsabilità, sia l'insegnante di italiano sia l'insegnante di scienze.

Le 12 ore frontali sono completate da 12 ore di insegnamento in modalità blended tramite la piattaforma e-learning ARIEL dell'Università degli studi di Milano, già utilizzata nelle edizioni precedenti dal 2012-13 (sito STRATEGIS).

Verranno resi disponibili sul sito STRATEGIS materiali didattici ed esercizi delle passate edizioni e verranno forniti nuovi materiali integrativi da utilizzare e sperimentare in classe.

E' prevista una verifica finale on line articolata in domande aperte e V/F.

### **DATA e SEDI DEL CORSO:**

Le lezioni frontali si terranno il mercoledì dalle 14.30 alle 17.30, nei seguenti giorni di febbraio, marzo e aprile 2017:

Febbraio: 15

Marzo: 8- 22

Aprile: 5

Sede: Istituto Lombardo Accademia di Scienze e Lettere. Palazzo di Brera, via Brera 28

Durata del corso: 12 ore di lezione – 12 ore di attività in modalità blended – 2 ore di verifica finale da svolgersi individualmente. Per un totale di 26 ore.

### **RELATORI DEL CORSO**

Franca Bosc (docente a contratto Lingua italiana per stranieri e linguistica, docente Master Promoitals dell'Università degli Studi di Milano)

Edoardo Lugarini (docente Master Promoitals dell'Università degli Studi di Milano)

Introduzioni di :

Silvia Morgana (Professore di Linguistica italiana, Università degli studi di Milano- Istituto Lombardo Accademia di scienze e lettere)

Massimo Prada (Professore di Linguistica italiana, Università degli studi di Milano- Coordinatore del Master Promozione e insegnamento della lingua e cultura italiana a stranieri-Promoitals).

### **TUTOR DEI LABORATORI**

Si prevede la collaborazione di un tutor informatico e didattico.

### **DESTINATARI**

Il corso si rivolge ai docenti di italiano e ai docenti delle discipline non linguistiche del curriculum della scuola primaria e secondaria di primo grado e secondo grado (biennio).

### **MAPPATURA DELLE COMPETENZE ATTESE**

Attivare un insegnamento delle materie attento alle loro dimensioni linguistiche

Favorire con attività lo sviluppo delle competenze ricettive e produttive nella lingua di scolarizzazione

Essere in grado di analizzare i nodi linguistici che ostacolano la comprensione dei testi disciplinari

Elaborare attività per facilitare la comprensione di testi di carattere storico

Elaborare attività per facilitare la comprensione di testi di carattere scientifico

### **MODALITÀ VERIFICA FINALE**

I corsisti dovranno svolgere, sulla base dei contenuti presentati nei quattro incontri un'attività così articolata:

1. fare un'analisi scritta delle caratteristiche linguistiche di un testo disciplinare del loro livello di scolarità
2. fare un elenco degli aspetti che possono costituire un problema di comprensione per gli allievi italofofoni e di diversa lingua di origine

Sulla base di quanto rilevato ai punti 1 e 2 costruire un apparato didattico di comprensione e/o di utilizzo scritto/orale del testo nel corso di una o più lezioni o da parte dell'insegnante di italiano come materia o da parte dell'insegnante della materia in questione o da parte di entrambi ipotizzando una lezione in compresenza.

L'elaborato finale sarà inviato via mail ai relatori del corso che provvederanno alla loro correzione e restituzione ai corsisti - sempre via mail.

Per la verifica finale si prevedono due ore di lavoro da parte dei corsisti.

**Gli insegnanti che desiderino partecipare al corso sono pregati di prenotarsi con la registrazione on-line obbligatoria entro venerdì 3/02/2017. La prenotazione risulterà valida come iscrizione al corso.**

**Registrazione on-line:**

**<https://goo.gl/forms/CMBd2ZgSq2LPtHPj2>**